Организация Объединенных Наций A/61/290

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 August 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Пункт 116 предварительной повестки дня*
Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Безопасность информационно-коммуникационных систем, обеспечение их бесперебойной работы и ликвидация последствий аварий

Записка Генерального секретаря

1. В своей резолюции 59/276, раздел XI, пункт 47, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии результаты технического исследования по вопросу о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий, а также подробную информацию о расходах и график. Генеральный секретарь в своей предыдущей записке (A/60/677) информировал о том, что результаты исследования свидетельствуют о возможности решения указанных оперативных задач на основе использования уже имеющейся в Секретариате информационно-коммуникационной инфраструктуры. На основании этого исследования был сделан вывод о необходимости проведения дальнейшего анализа возможных альтернативных путей снижения издержек. Эти пути включают консолидацию и использование услуг внешних подрядчиков, а также практики офшоринга.

2. Во время подготовки этого исследования не было полного представления о потенциальных финансовых возможностях, обеспечиваемых указанными альтернативными подходами, и была признана необходимость проведения дальнейшего анализа возможных альтернативных путей. Такой анализ был необходим для определения возможных мер по снижению издержек и для учета осуществляемых в настоящее время Департаментом по вопросам охраны и безопасности проектов по обеспечению безопасности. Произошедшие после представления Генеральной Ассамблее предыдущей записки Генерального секретаря события последнего времени, имеющие отношение к формируемой повестке дня по проведению реформ, которые существенно повлияют на стратегию обеспечения бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий,

* A/61/150.

06-47931 (R) 070906 070906

подтвердили необходимость дальнейшего поиска возможных альтернативных путей. Поэтому Генеральный секретарь рекомендует вновь проанализировать нынешний ход подготовки технического исследования с подробной информацией о расходах и графике и увязать его с готовящимися предложениями для возобновленной части шестьдесят первой сессии, когда будет представлено всеобъемлющее предложение об инвестировании в информационно-коммуникационные технологии.

3. В докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Инвестирование в Организацию Объединенных Наций» (A/60/846/Add.1), было высказано предложение о модернизации систем информационно-коммуникационных технологий в масштабах всего Секретариата. В части II своей резолюции 60/283 Генеральная Ассамблея поддержала предложение о замене Комплексной системы управленческой информации системой планирования общеорганизационных ресурсов следующего поколения или другой сопоставимой системой. Генеральная Ассамблея далее просила, чтобы, представляя свой всеобъемлющий доклад, о котором идет речь в пунктах 17 и 18 его доклада, Генеральный секретарь указал в своем обзоре, какая может потребоваться существенная модернизация систем информационно-коммуникационных технологий, в том числе систем, имеющихся в периферийных отделениях за пределами Центральных учреждений, в региональных комиссиях, и систем, используемых в рамках операций по поддержанию мира. Замена Комплексной системы управленческой информации и анализ существующих систем информационно-коммуникационных технологий представляют исключительную возможность для внедрения элементов обеспечения бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий в будущие имеющие исключительно важное значение для миссий системы, такие, как планирование общеорганизационных ресурсов и связанные с ними организационные системы.

4. Синхронизация предложений позволяет также использовать результаты тщательного анализа и исследования, которые необходимы для реализации обоих предложений. В своем тридцать четвертом докладе (A/60/7/Add.33) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам настоятельно призвал Секретариат активно изучать новый опыт, накопленный в других организациях, как в рамках, так и вне рамок Организации Объединенных Наций, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная продовольственная программа и Организация экономического сотрудничества и развития. Анализ извлеченных уроков в целях обеспечения бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий будет проводиться в связи с проведением в рамках всей системы Организации Объединенных Наций обследования систем планирования организационных ресурсов и систем, имеющих важнейшее значение для миссий.

5. Генеральный секретарь по-прежнему решительно настроен обеспечить реализацию глобального оперативного плана, призванного обеспечить безопасность информационно-коммуникационных технологий, бесперебойное функционирование систем и ликвидацию последствий аварийных сбоев и надлежащую защиту инвестиций в крупнейшие организационные системы, службы и данные. Тщательный анализ подходов и усилий для изучения альтернативных путей снижения издержек, которые включали бы потенциальную консолидацию, использование услуг внешних подрядчиков, практику офшоринга и учет финансовых соображений в связи с совершенствованием инфраструктуры

и осуществлением планирования организационных ресурсов, будут продолжаться одновременно с подготовкой всеобъемлющего доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее на возобновленной части шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, что будет являться, таким образом, отражением согласованной стратегии.

6. **Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению изложенный здесь план действий.**